

**OBCHODNÍ PODMÍNKY - INDIVIDUÁLNÍ KURZY PRO VEŘEJNOST
PLATNÉ OD 7. 11. 2014**

PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

Na Příkopě 31, 110 00, Praha 1
identifikační číslo: 26473194

společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze oddíl C, vložka 84492

1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1. Tyto obchodní podmínky (dále jen „**obchodní podmínky**“) obchodní společnosti PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o., se sídlem Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1, identifikační číslo: 26473194, zapsané v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze oddíl C, vložka 84492 (dále jen „**poskytovatel**“) upravují vzájemná práva a povinnosti smluvních stran vzniklé v souvislosti nebo na základě objednávky (dále jen „**smluvní vztah**“) uzavírané mezi prodávajícím a jinou fyzickou či právnickou osobou (dále jen „**objednatel**“) za účelem realizace jazykové výuky (dále jen „**služba**“).
- 1.2. Ustanovení odchylná od obchodních podmínek je možné sjednat v kupní smlouvě. Odchylná ujednání v kupní smlouvě mají přednost před ustanoveními těchto obchodních podmínek.
- 1.3. Ustanovení obchodních podmínek jsou nedílnou součástí smluvního vztahu a nedílnou přílohou objednávky či kupní smlouvy.

2. VZNIK SMLUVNÍHO VZTAHU

- 2.1. Objednatel s poskytovatelem domluví detaily služby (tzn. zejména: jazyk, zahájení kurzu, úroveň, frekvence výuky týdně, den a čas výuky, lektor, místo výuky, zaměření kurzu, platební podmínky apod.), na základě čehož poskytovatel neprodleně vystaví objednateli objednávku. Poskytovatel zašle objednateli objednávku elektronicky na e-mail uvedený objednatelem.
- 2.2. V objednávce bude zejména shrnutí objednané služby, identifikační a kontaktní údaje objednatele (jméno, příjmení apod.), cena za službu, platební podmínky a fakturační údaje.
- 2.3. V případě souhlasu s objednávkou a obchodními podmínkami objednatel zaškrtně pole pro závazné potvrzení objednávky, které je výrazně označené v e-mailu.
- 2.4. Tímto zaškrtnutím a odesláním zpět poskytovateli se objednávka stává závaznou kupní smlouvou, jejíž součástí jsou i tyto obchodní podmínky, a mezi poskytovatelem a objednatelem vzniká smluvní vztah.
- 2.5. Objednatel je povinen závazně potvrdit objednávku neprodleně po jejím obdržení, popř. taktéž neprodleně jednat s poskytovatelem o úpravě objednávky. Jestliže

objednávka není potvrzena objednatelem do 3 kalendářních dnů od odeslání poskytovatelem, a jestliže objednatel ani nezačal jednání o úpravě objednávky do 3 kalendářních dnů od odeslání objednávky poskytovatelem, poskytovatel považuje objednávku za nepotvrzenou a nedojde ke vzniku smluvního vztahu.

3. CENA ZBOŽÍ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1. Cena služby je dojednána vždy za 1 vyučovací hodinu v délce buď 60 nebo 90 minut dle výběru objednatele.
- 3.2. Cena za službu je splatná:
 - 3.2.1. zpětně, na základě faktur vystavených poskytovatelem vždy ke konci příslušného měsíce dle skutečně odučených vyučovacích hodin nebo
 - 3.2.2. předem, formou hotovostní platby, bankovního převodu nebo platby formou platebních poukázek, které poskytovatel akceptuje. Cena za službu bude uhrazena v celé její výši dle počtu objednaných vyučovacích hodin v termínu před zahájením první vyučovací hodiny. V případě bankovního převodu objednatel poukáže platbu na účet č. 805329006/2700
- 3.3. Cena za službu obsahuje realizaci výuky, přípravu lektora na výuku, dopravu lektora do místa výuky, testování znalostí a organizační podporu kurzu.
- 3.4. V případě platby předem je objednatel zodpovědný za nepřekročení počtu realizovaných vyučovacích hodin oproti počtu uhrazených vyučovacích hodin. Jestliže přesto při realizaci služby dojde k překročení počtu uhrazených hodin, objednatel má povinnost veškeré realizované hodiny plně uhradit dle ceny dohodnuté v dané objednávce služby.
- 3.5. Splatnost faktur poskytovatele je 14 kalendářních dnů od vystavení poskytovatelem.
- 3.6. Pro případ prodloužení s platbami faktur se sjednává penále ve výši 0,05% za každý započatý den prodloužení.
- 3.7. Učebnice ani jiné studijní materiály **nejsou** v ceně služby zahrnuty, hradí si je sám objednatel.

4. ZÁVAZKY POSKYTOVATELE

- 4.1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat službu pro objednatele prostřednictvím lektorů s odpovídající kvalifikací a odbornou praxí.
- 4.2. V případě jakýchkoli požadavků nebo stížností se poskytovatel zavazuje tyto s objednatelem projednat za účelem jejich co nejrychlejšího a komplexního řešení.
- 4.3. Při realizaci služby on-line se poskytovatel zavazuje zřídit objednateli přístup do on-

line informačního systému evidence výuky, kde budou zapisovány proběhnuvší vyučovací hodiny vždy bezprostředně po jejich skončení.

5. ZÁVAZKY OBJEDNATELE

- 5.1. Objednatel se zavazuje, že nebude s lektory poskytovatele, kteří pro něj budou zajišťovat službu, vstupovat do přímých smluvních vztahů ani jiným způsobem nebude poskytovatele obcházet, a to po dobu trvání této smlouvy a tří let po jejím ukončení.
- 5.2. Objednatel se rovněž zavazuje, že veškeré případné problémy nebo stížnosti bude řešit přednostně projednáním s poskytovatelem.
- 5.3. Při realizaci služby on-line se objednatel zavazuje vždy do 1. dne v následujícím měsíci rozporovat v on-line informačním systému poskytovatele případné nepřesnosti v evidenci realizovaných vyučovacích hodin v právě ukončeném měsíci. Pokud objednatel v tomto termínu nevznese žádnou námitku, poskytovatel bude považovat záznamy v on-line systému za závazný podklad pro vyúčtování vůči objednateli, s čímž objednatel souhlasí.

6. REKLAMACE A STORNOVACÍ PODMÍNKY

- 6.1. Objednatel uplatní reklamaci u poskytovatele písemně na adrese sídla společnosti poskytovatele či elektronicky na emailové adrese crm@presto.cz, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 5 pracovních dnů po tom, co se o této skutečnosti dozvěděl.
- 6.2. Takováto písemná reklamační musí obsahovat tyto náležitosti: jméno a příjmení klienta, kontaktní údaje a popis vady. Bez shora uvedených náležitostí nemusí poskytovatel reklamaci posuzovat.
- 6.3. Poskytovatele vyřídí reklamaci nejpozději do 30 dnů od doručení shora specifikovaného písemného oznámení, nedohodne-li se s objednatel na jiné (kratší) lhůtě.
- 6.4. Právo volby způsobu odstranění vady v případě uznané reklamační náleží na poskytovateli.
- 6.5. Za realizovanou vyučovací hodinu se počítá i hodina, na kterou se objednatel (a/nebo další účastníci kurzu realizovaného na základě smluvního vztahu s objednatel) nedostavil, pokud nedošlo ze strany objednatel (a/nebo dalšího účastníka kurzu určeného dodavatelem k tomuto úkonu, o jehož výběru objednatel při sjednávání detailu služby spravil poskytovatele) k řádnému zrušení hodiny buď zasláním e-mailu na adresu crm@presto.cz nebo zasláním sms na telefonní číslo +420 739 284 066 minimálně 25 hodin před plánovaným začátkem hodiny, a to v pracovní době pracovníků jazykové školy, tj. pondělí až čtvrtek od 8:00 do 17:45 hod. a v pátek od 8:00 do 16:45hod. Z obsahu SMS či e-mailu musí být nade všechnu pochybnost zřejmé, že jejich cílem je zrušení hodiny ze strany objednatel, v pochybnostech se má za to, že se hodina koná.

- 6.6. V případě, že z důvodů na straně poskytovatele nedojde k vyčerpání veškerých objednaných vyučovacích hodin z objednávky, která byla splatná předem, poskytovatel vrátí na výzvu objednatele částku za nerealizované vyučovací hodiny objednateli v plné výši.
- 6.7. V případě, že na popud objednatele nedojde k vyčerpání veškerých objednaných vyučovacích hodin z objednávky, která byla splatná předem, poskytovatel vrátí na výzvu objednatele částku za nerealizované vyučovací hodiny objednateli, poníženou o náklady na organizační zajištění služby ve výši 40% z nevyčerpané částky.

7. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 7.1. Objednatel souhlasí se zpracováním osobních údajů v souladu s ustanovením § 5 zákona č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů v platném znění a uděluje tímto poskytovateli dobrovolně souhlas se zpracováním, shromažďováním a uchováváním osobních údajů v níže uvedeném rozsahu, po dobu existence možných nároků vyplývajících ze smluvního vztahu a dále po dobu, po kterou dle platné právní úpravy trvá povinnost uchovávat dokumentaci poskytovatele po jeho zániku.
- 7.2. Objednatel poskytuje své osobní údaje za účelem realizace objednané služby, uzavření smluvního vztahu a pro potřeby evidenční.
- 7.3. Poskytovatel prohlašuje, že bude shromažďovat osobní údaje v rozsahu nezbytném pro naplnění stanoveného účelu a zpracovávat je v souladu s účelem, k němuž byly shromážděny, a to při zachování plné mlčenlivosti o osobních údajích objednatele.
- 7.4. Osobními údaji jsou v tomto případě: jméno a příjmení, datum narození, adresa, telefon a e-mail, č. účtu a další údaje dle konkrétní potřeby.
- 7.5. Veškeré osobní údaje jsou poskytnuty objednatelem, který bere na vědomí, že budou poskytovatelem zpracovávány a uchovávány v písemné tzn. a/nebo digitální formě. Zároveň si je objednatel vědom svých práv podle § 12 a 21 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů. Všechny jím uváděné údaje přesné a pravdivé, v případě jakýchkoli změn bude o těchto změnách okamžitě informovat i poskytovatele.
- 7.6. Zaměstnanci poskytovatele nebo jiné fyzické osoby, které zpracovávají osobní údaje na základě smlouvy s poskytovatelem a další osoby jsou povinni zachovávat mlčenlivost o osobních údajích, a to i po skončení pracovního poměru nebo prací.

8. DOBA TRVÁNÍ SMLOUVY, VŠEOBECNÁ A ZÁVĚŘEČNÁ USTANOVENÍ

- 8.1. Smluvní vztah se uzavírá na dobu neurčitou.
- 8.2. Obě strany mohou smlouvu písemně vypovědět i bez udání důvodů s výpovědní lhůtou 10 kalendářních dnů od data doručení výpovědi druhé straně.

- 8.3. Poskytovatel může smlouvu jednostranně vypovědět s okamžitou platností v případě, že by objednatel byl v prodlení s placením faktur poskytovatele více než 30 kalendářních dnů po datu splatnosti.
- 8.4. Po ukončení platnosti smlouvy zůstává nadále v platnosti ustanovení článku V. odst. 1. této smlouvy.
- 8.5. Veškeré změny a doplňky smlouvy mohou být uzavřeny pouze písemnou formou a to buď elektronickou poštou (e-mail) nebo konvenční poštou.